

# ΕΠΤΑΛΟΦΟΣ

Για την Πόλη, τον πολίτη, τον πολιτισμό

Μηνιαία Πολιτική Εφημερίδα \* Εκδότης - Διευθυντής: Μιχάλης Βασιλειάδης

ΠΡΟΣΟΧΗ ΝΕΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ΕΤΟΣ 8ο - ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 94 - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1999 - Διευθ.: Λασκαρίδου 52 Καλλιθέα 176.76 Τηλ. 95.83.225 Fax: 95.10.787

## Το Πρόβλημα της Σελμά και η Λοϊζίδου

του Μιχάλη Α. Βασιλειάδη

Η Σελμά είναι μια μικρο-παιρμένη Τουρκοπούλα. Λίγο μετά το γάμο της, ο άντρας της έφυγε για τη Γερμανία για σπουδές. Δεν ήταν δα και πλούσιος, έτσι έπρεπε και να εργάζεται ταυτόχρονα. Βρήκε την κατάλληλη απασχόληση: 16 ώρες τη βδομάδα. Έτσι, μπόρεσε, σε λίγο, να κλέψει κοντά και τη γυναίκα του. Σύντομα έμεινε και εγκυος η Σελμά και γεννήθηκε το παιδάκι τους. Όλα πήγαιναν ρολόι. Μέχρι που ο ταχυδρόμος έφερε την μοιραία ειδοποίηση: "Διακόπτεται η παροχή επιδόματος τέκνων, καθότι δεν το δικαιούστε..." κλπ. Το χτύπημα αρκετά σοβαρό για τον οικογενειακό ρυθμολογισμό. Εγιναν όμως τα απαραίτητα διαβήματα, και διατυπώθηκε το ερώτημα: Γιατί;

- Ο νόμος άλλαξε. Δεν δικαιούστε το επίδομα. Και όχι μόνον αυτό, εάν ο σύζυγός σας απελαθεί, δεν δικαιούστε ούτε το επίδομα ανεργίας.

- Ο λόγος;  
- Τα ένσημα του συζύγου σας δεν αρκούν.  
- Μα σπουδάζει!  
- Πρόβλημά σας...

Και τότε ρώτησε η Σελμά να της πουν: Εάν δεν ήταν Τουρκάλα, εάν ήταν Γερμανίδα, Ιταλίδα, Ελληνίδα, Σπανιόλα... θα της έκοβαν το επίδομα;

- Όχι βέβαια. Τότε ασφαλώς θα το δικαιούσασταν!

Μπορεί η Γερμανία να έχει σκληρούς γραφειοκράτες, όμως έχει και νόμους και δικαιοσύνη και δικαστές - σκέφτηκε η Σελμά - και αποτάθηκε στα δικαστήρια.

Ο γερμανός δικαστής άκουσε τη Σελμά και μετά

κάλεσε τον αντίδικο τον υπάλληλο του Γερμανικού Κράτους. Δεν μπόρεσε να καταλήξει σε συμπέρασμα και παρέπεμψε το θέμα στο Λουξεμβούργο, στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, παρέδωσε το φάκελλο στον αρμόδιο εισηγητή και ζήτησε να τον μελετήσει και να συντάξει την πρότασή του. Ο Ιταλός εισηγητής, μετά από εμπεριστατωμένη μελέτη που κράτησε μήνες ετοίμασε την έκθεσή του:

- Η Σελμά έχει δίκαιο!

Συνεδρίασε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο με τους 13 του δικαστές. Διαβάστηκε η έκθεση. Δεν μπόρεσαν όμως να βγάλουν απόφαση: το θέμα ήταν "ιδιαιτέρως σημαντικό και ευαίσθητο". Η όποια απόφαση δεν θα αφορούσε μόνο τη Γερμανία, αλλά όλες τις χώρες - μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τέσσερα περίπου εκατομμύρια Τούρκων (και όχι μόνο) που εργάζονταν στην Ε.Ε. θα είχαν πλέον νέα δικαιώματα: δεδουλευμένα. Κεκτημένα, τα οποία εις χρήμα μεθέρμηνευόμενα θα ξεπερνούσαν τα 2 δις Γερμανικά Μάρκα κατ' έτος και μάλιστα με εφαρμογή που θα είχε αναδρομική ισχύ μιας ολόκληρης τετραετίας.

Και τότε, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, έκανε κάτι που δεν έχει προηγούμενο. Κάλεσε τον εισηγητή και του ζήτησε "να επανεξετάσει τον φάκελλο της Σελμά, και να συντάξει εκ νέου την εισήγησή του".

Άλλους δέκα μήνες απασχολήθηκε με το θέμα ο άνθρωπος, πριν συντάξει τη νέα 15σέλιδη έκθεσή του. Συμπέρασμα: "Ελέγχθηκαν δέκα χιλιάδες περίπου παρεμφερείς αποφάσεις που έχει εκδώσει μέχρι στιγμής το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο και εντοπίστηκαν νέα ερίσματα, τα οποία στηρίζουν το δίκαιο της Σελμά."

Αποτέλεσμα πρώτον: Οι Τούρκοι δικαιούνται ίση μεταχείριση. Αποτέλεσμα δεύτερον: Δεν είναι δυνατόν οι εφαρμογές να εξαρτώνται από την εθνικότητα ενός εκάστου.

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, κατά παγία μέχρι στιγμής τακτική εκδίδει αποφάσεις οι οποίες συνάδουν με την έκθεση του εισηγητή.

Συνέχεια στην σελ.3

## Συλλογή Ποιημάτων Δημητρίου Αρχοντώνη

του Δημήτρη Φραγκόπουλου

Πριν μερικές μέρες περιήλθε στην κατοχή μου μια ωραία έκδοση. Πρόκειται για τα ποιήματα που είχε την έμπνευση να ανθολογήσει καθαρογραμμένα σ' ένα απλό τετράδιο, ένας φρέσκος νέος, κατά την περίοδο της ζωής του στην Ι. Θεολογική Σχολή της Χάλκης από το Νοέμβριο του 1954 έως το Μάρτιο του 1970, ως μαθητής του Λυκείου, ως φοιτητής του Θεολογικού Τμήματος και τέλος ως βοηθός του Σχολάρχου.

Οφείλω να ομολογήσω ότι αμέσως μ' εντυπωσίασε η επιμελημένη καλλιτεχνική εκτύπωση της Συλλογής που είναι δεύτερη στη σειρά των Ανθολογιών της Καθ' ημάς Ανατολής, περιοδικής έκδοσης του Συνδέσμου των εν Αθήναις Μεγαλοσχιολίων.

Θεωρούμε επίκαιρο να σημειώσουμε ότι η συλλογή σταχυολογημένων ποιημάτων από διάφορους ποιητές ανάγει στους Αλεξανδρινούς χρόνους και ότι ο επιγραμματοποιός Μελέαγρος, γύρω στα 80 π.Χ. φέρεται ως πατέρας της ποιητικής ανθολογίας.

Πρώτη Νεοελληνική Ποιητική Ανθολογία είναι δυνατό να θεωρηθεί η Συλλογή Ποιημάτων και Λόγων που εκδόθηκε στη Βενετία το 1908 και φέρει τον τίτλο: "Τα Άνθη Ευλαβείας".

Σε μίαν παράγραφο του προλογικού σημειώματος της Συλλογής εξηγείται η σχετική με την έκδοσή της ευστοχία απόφαση:

"Η συντακτική επιτροπή της Καθ' ημάς Ανατολής αποφάσισε να περιλάβει την Ανθολογία Ποιημάτων του Δημητρίου Αρχοντώνη στις εκδόσεις της, για ένα μόνο λόγο: για να δείξει στο αναγνωστικό κοινό - ιδιαίτερα, αν θέλετε, στον κλήρο και το λαό, όχι μόνο της Πόλης-τις εναισθησίες ενός ανθρώπου, που για ένα μεγάλο μέρος από τον λαό μας και τον κλήρο θεωρείται πρότυπο αφού είναι ο Οικουμενικός Πατριάρχης Βαρθολομαίος, κατά κόσμο Δημήτριος Αρχοντώνης".

### Οι ποιητές

Στις 77 σελίδες της "Συλλογής" ανθολογούνται 79 χειρόγραφα αντιγραφές ποιημάτων 35 ποιητών, 32 Ελλήνων, πολλοί των οποίων όπως οι: Βαλαωρίτης, Γρυπάρης, Δροσίνης, Εφταλιώτης, Ζαλοκώστας, Καβάφης, Κρυστάλλης, Παπαθιώτης, Μαβίλης, Μαλακάσης, Νιρβάνης, Ουράνης, Παλαμάς, Παπαντωνίου, Πολέλης, Πορφύρας, Προβελέγγιος, Σημηριώτης, Σουρής είναι ευρύτερα γνωστοί, και τριών ξένων επίσης γνωστών: των Lamartine, Kipling και Verlaine.

Στα 79 ποιήματα συγκαταλέγονται και δύο του τότε φοιτητή της Θεολογίας (νυν δε Αρχιεπισκόπου Αυστραλίας) Στέλιου Χαρκιανάκη με το ψευδώνυμο "Ψυχασάββατο" και "Γύρευε Πάντα".

Από τις 79 αντιγραφές οι 70 αν δεν πλανώμαι, είναι ιδιόχειρες του κατοχού της Ανθολογίας, οι δυο ανήκουν σε δυο μετακλητούς καθηγητές του Λυκείου της Θεολογικής Σχολής και οι υπόλοιπες επτά σε τέσσερις συμμαθητές και φίλους του.

Ο άνθρωπος πιεζόμενος από τα συναισθήματα και τις σκέψεις του, που συνιστούν γεγονότα συσσωρευμένα στον ψυχικό και πνευματικό του κόσμο, από τη φύση του αισθάνεται την ανάγκη να τα εξωτερικεύει για να ανακουφιστεί. Έτσι άλλος συγγράφει, άλλος ζωγραφίζει, άλλος ασχολείται με τη μουσική, άλλος με τη γλυπτική...

Ποικίλες άλλες ενασχολήσεις βοηθούν τον άνθρωπο να εκτονωθεί. Μεταξύ αυτών μπορεί να θεωρηθούν η σύνταξη προσωπικού ημερολογίου και η επιλεκτική συλλογή ποιημάτων, διηγημάτων κλπ.

Οι τελευταίες βοηθούν τον άνθρωπο να έλθει σε επικοινωνία με τον κόσμο του πνεύματος και ιδιαίτερα με τους ιεροφάντες του στο βωμό της Τέχνης, που συντελεί στην καλλιέργεια του καλαισθητικού συναισθήματος, δυνάμει του οποίου εξευγενίζεται η ψυχή και υψώνεται το άτομο σε σφαίρες ιδανικές απ' όπου θεωρεί τον κόσμο και τον άνθρωπο, απαλλαγμένο από πάθη και προκαταλήψεις.

### Επιμελημένη έκδοση

Μουσική έκφραση, κομποί, ειδυλλιακοί και ελεγειακοί στίχοι, διαλεχτό λεξιλόγιο χωρίς ακρότητες, δύναμη του ουσιαστικού και χρώμα των επιθέτων συνθέτουν γενικά τον διάχυτο λυρικό τόνο που επικρατεί στη Συλλογή και δημιουργεί κατανυκτική ατμόσφαιρα η οποία εμπνέει και μεταρσιώνει τον αναγνώστη.

Καμιά αμφιβολία ότι η δημιουργία του θελκτικού αυτού κλίματος οφείλεται στην ενδιάθετη επιλεκτική ικανότητα του Δημιουργού της Συλλογής που είναι καρπός του πλούσιου πνευματικού και ψυχικού του κόσμου.

Παίρνοντας αφορμή από την υποδειγματική αυτή εκδήλωση, συνιστούμε ταπεινά στους θεράποντες των Γραμμάτων όλων των βαθμίδων της εκπαίδευσης, που ιερουργείται στα Σχολεία μας, να δώσουν ιδιαίτερη σημασία στην κατεύθυνση της προαιρετικής ενασχόλησης των μαθητών σε παρόμοιες πνευματικές δραστηριότητες.

Είναι δυνατό, μάλιστα, αν κριθεί επιτακτικό, να προκηρυχθεί διαγωνισμός και να βραβευθούν οι τρεις καλύτερες Συλλογές με βάση τις προδιαγραφές που θα προκηρυχθούν από ειδική επιτροπή.

Θεωρούμε άκρως ευστοχή την απόφαση παραγόντων του Ζωγραφείου να διοργανώσουν μίαν ποιητική βραδιά με απαγγελίες ποιημάτων της Ανθολογίας, για την οποία οφείλουμε να συγχαρούμε τόσο το Δημιουργό και Κάτοχό της για την εκλεκτικότητα του στην επιλογή των ποιημάτων όσο και τη Συντακτική Επιτροπή της "Καθ' ημάς Ανατολής" για την εν προκειμένω απόφασή της και την επιμελημένη έκδοσή της ανθολογίας.

Η συνδρομή της «Ε»  
για το 1999  
(μαζί με το Φ.Π.Α.)  
είναι 5000 δρχ.

## ΤΟ ΓΕΓΟΝΟΣ

### Κε Αβραμόπουλε,

Μας το είπατε, το μάθαμε και το εμπεδώσαμε: Υπάρχει κρίση του Πολιτικού Συστήματος. Και φυσικά, χρειαζόμαστε κατεπειγόντως τον Μεσσία, τον αναμορφωτή. Αυτόν που θα φέρει αμέσως την αλλαγή (αυτό σαν να το ξανακούσαμε κάπου: λέτε να πιάσει και πάλι;) και με το μαγικό του ραβδί θα επιβάλει τις απαιτούμενες λύσεις.

Καλά μέχρι εδώ. Κάντε μας όμως τη χάρη κ. Αβραμόπουλε: πείτε μας ποιές είναι οι θέσεις σας, π. χ. για την παιδεία; Τι λέτε για τη μεταρρύθμιση που προσπαθεί να εφαρμόσει ο κ. Αρσένης; Πως νομίζετε ότι πρέπει ν' αντιμετωπιστούν οι κινητοποιήσεις των μαθητών; Με δυναμική επέμβαση, με υποχωρήσεις στις απαιτήσεις τους, με παρελκυστική τακτική μέχρις ότου "ξεφουσκώσουν";

Και με τους αγρότες; Είστε και εκεί υπέρ του ξεφουσκώματος; Των ελαστικών των τρακτέρ των εννών.

Για την Τουρκία, το κυπριακό, τους S-300 ποιές οι θέσεις σας; Ποιές λύσεις προτείνετε; Διάλογο, προσφυγή στους διεθνείς οργανισμούς ή είστε σπαδός δυναμικότερων λύσεων; Τι σκέπτεστε γι' αυτούς που μιλούν για συνεκμετάλλευση στο Αιγαίο; Εξη ή δώδεκα μίλια τα χωρικά ύδατα; Είναι πράγματι προδότες αυτοί που δεν έστησαν τους S-300 στην Κύπρο, όπως εσείς στήνετε τα συντριβάνια στις πλατείες;

Και η οικονομία; Είναι απαραίτητες οι θυσίες που ζητούνται από τον ελληνικό λαό για την είσοδο στην Ο.Ν.Ε. ή μήπως το τίμημα είναι βαρύ; Και τα προνόμια των συντεχνιών και των συνδικαλιστών στην Ολυμπιακή κι αλλού; Τι είδος εξυγίανσης σκέπτεστε;

Απαντήστε σ' αυτά τα λίγα κ. Αβραμόπουλε και φυσικά όχι με την ξύλινη γλώσσα των "παρηκμαμένων πολιτικών" που καταγγέλλετε. Με σαφήνεια και ειλικρίνεια.

Για να δει κι ο κοσμάκης αν όντως είστε ο Μεσσίας που περιμένει... Αν υπάρχουν ακόμη Μεσσίες...

«Ε»







# ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΟΛΗ

## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟ

**Ο Οικ. Πατρ. εχοροστάτησε:**  
... Στις 8 Νοεμβρίου Κυριακή, στον πανηγυρίζοντα Ι. Ναό της Κοινότητας Μ. Ρεψιάτος κατά τη Θ. Λειτουργία.

... Στις 10/11 Τρίτη το απόγευμα στον πανηγυρίζοντα Ι. Ναό Αγ. Μηνά της Κοινότητας Υψωμαθίων κατά τον πανηγυρικό Εσπερινό.

... Στις 20 Νοεμβρίου, Παρασκευή στον Πάνεπτο Πατριαρχικό Ναό κατά τον Εσπερινό της εορτής των Εισοδίων της Θεοτόκου.

... Το Σάββατο 21/11 ημέρα της εορτής των Εισοδίων της Θεοτόκου πρόεστη της καθιερωμένης Πατριαρχικής και Συνδικτικής Θ. Λειτουργίας στον Ι. Ναό Αγ. Τριτάδος Ταξέμ, λόγω των αναγκαστικών έργων που τελούνται στον φερόντιμο Ι. Ναό της Κοινότητας Σταυροδρόμιου.

... Στον Ι. Ναό του Αγ. Δημητρίου Ξηροκρήνης την Κυριακή 22/11 κατά τη Θ. Λειτουργία που τελέσθη με την ευκαιρία της συμπλήρωσης 200 ετών από την ίδρυση του.

... Στις 22 Νοεμβρίου στον Πάνεπτο Πατριαρχικό Ναό κατά τον Εσπερινό της Κυριακής, στο τέλος του οποίου χειροδόησαν στο Ορφανό του Αχρονότος Προτονοταρίου της Αγίας του Χριστού Μεγάλη Εκκλησία, τον εντμ. κ. Ιωάννη Μετέλι, Πρόεδρο του Αμερικανικού Κολλεγίου Αθηνών.

... Στις 28 Νοεμβρίου στον Πάνα. Πατριαρχικό ναό κατά τον εσπερινό του Σαββάτου.

... Την Κυριακή 29 Νοεμβρίου, κατά τη Θ. Λειτουργία η οποία τελέσθη στον Ι. Ναό των Παμμεγίστων Ταξιαρχών της Κοινότητας Μπαλάτι.

**Η Θρονική Εορτή της Αγίας του Χριστού Μεγάλης Εκκλησίας.**

Η Αγία του Χριστού μεγάλη Εκκλησία ετίμησε και επέτες με πολλά λαμπρότητα την Ιερά Μνήμη του ιδρυτή και προστάτη Αυτής, Αγ. Ενδόξου Απ. Ανδρόν του Προτοστάτου με τη θρονική εορτή που γιάστηκε πανηγυρικά.

Η Α.Θ.Π., ο Πατριάρχης εχοροστάτησε στον Πάνεπτο Πατριαρχικό Ναό κατά τον Εσπερινό της εορτής της Κυριακής 29 Νοεμβρίου και πρόεστη της καθιερωμένης Πατριαρχικής και Συνδικτικής Θ. Λειτουργίας την Δευτέρα 30 του αυτού μηνός κατά την οποία παρέστη και η επίσημη Αντιπροσωπεία της Εκκλησίας της Ρώμης που ήρθε στο Πατριαρχείο γι' αυτόν το σκοπό.

... Στο τέλος της Θ. Λειτουργία έγινε ανταλλαγή προσφωνήσεων και ανταφώνησης μεταξύ του Πατριάρχου και του Σεβ. Καρδινάλιου κ. Williams Keeleer ο οποίος επέδωσε στην Α.Θ.Π. προσηπτικό μήνυμα της Α. Αγίας της Πάπα Ιωάννη Παύλου του Β'.

Ο Πατριάρχης και ο Σεβ., Καρδινάλιος ανταλλάξαν τον ασπασμό της αγάπης και ενωθήσαν τους πιστούς, την ώρα που εψάλλετο ο Πολυχρονισμός του Πατριάρχου.

Με την ευκαιρία της Θρονικής Εορτής της Μητροδής Εκκλησίας δόθηκαν στις αίθουσες του Θρόνου και των Πατριαρχών επίσημες δεξιώσεις. Η μεν πρώτη το απόγευμα της Κυριακής 29 Νοεμβρίου.

... Ο Πατριάρχης και ο Σεβ., Καρδινάλιος ανταλλάξαν τον ασπασμό της αγάπης και ενωθήσαν τους πιστούς, την ώρα που εψάλλετο ο Πολυχρονισμός του Πατριάρχου.

Με την ευκαιρία της Θρονικής Εορτής της Μητροδής Εκκλησίας δόθηκαν στις αίθουσες του Θρόνου και των Πατριαρχών επίσημες δεξιώσεις. Η μεν πρώτη το απόγευμα της Κυριακής 29 Νοεμβρίου.

... Ο Πατριάρχης και ο Σεβ., Καρδινάλιος ανταλλάξαν τον ασπασμό της αγάπης και ενωθήσαν τους πιστούς, την ώρα που εψάλλετο ο Πολυχρονισμός του Πατριάρχου.

Με την ευκαιρία της Θρονικής Εορτής της Μητροδής Εκκλησίας δόθηκαν στις αίθουσες του Θρόνου και των Πατριαρχών επίσημες δεξιώσεις. Η μεν πρώτη το απόγευμα της Κυριακής 29 Νοεμβρίου.

... Ο Πατριάρχης και ο Σεβ., Καρδινάλιος ανταλλάξαν τον ασπασμό της αγάπης και ενωθήσαν τους πιστούς, την ώρα που εψάλλετο ο Πολυχρονισμός του Πατριάρχου.

Με την ευκαιρία της Θρονικής Εορτής της Μητροδής Εκκλησίας δόθηκαν στις αίθουσες του Θρόνου και των Πατριαρχών επίσημες δεξιώσεις. Η μεν πρώτη το απόγευμα της Κυριακής 29 Νοεμβρίου.

... Ο Οικουμενικός Πατριάρχης δέχθηκε μεταξύ άλλων:

... Τον Εξοχ. πρέσβη των Η.Π.Α. στην Αγκυρα, και στη συνέχεια στο επίσημο δείπνο που παρατέθηκε αυθημερόν στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Τοιγαράν" με την ευκαιρία της ενθρόνισης της Α. Μακαριότητος.

... Το Σάββατο 21 Νοεμ. κατά τις εργασίες του Συμποσίου Ιστορικών Ερευνών υπό την αιγίδα του Δημοκρατικού Π/μίου Θεσσαλονίκης και κατά την εισηγητική ομιλία του Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Πιστάκη, καθηγητή στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Χίλτον".

... Τον εντμ. Γ. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη μας με την ευγενέστατη σύζυγό του.

... Τον Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Γαβρόγλου, καθηγητή του Π/μίου Αθηνών με την Ελλογ. σύζυγό του κ. Αννη Βουζα - Γαβρόγλου, καθηγήτρια του Πολυτεχνείου.

... Τον εντμ. κ. Μανώλη Πατηνιώτη με την ευγενέστατη σύζυγό του Βαβάρια Σπυροπούλου - Πατηνιώτη, Φιλόλογο.

... Τη Δ/δες Αικατερίνη Πολυχρονιάδου και Σωτηρία Κορναροπούλου, φοιτήτριες του Πολυτεχνείου.

... Τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ με την συνοδεία του.

... 20μελή όμιλο μελών της Ι. Κοινοτήτος του Αγ. Ορους με τη συνοδεία τους.

... Τον Μακαρ. Πατριάρχη των Αρμενίων της Τουρκίας κ. Μερόφ του Β' με τη συνοδεία του, Ιεράρχες από διάφορες χώρες, άλλους κληρικούς και εκπαιδευτικούς της Αρμενικής παροικίας.

... Τον Εξοχ. κ. Hans Sterckes Γερμανό διπλωμάτη, συνοδευόμενο από την Γεν. Πρόξενο της Γερμανίας κ.α.

... 23μελή όμιλο εκπαιδευτικών προσκεκλημένων από την Αμερική.

... Τον Σεβ. Συροκαθολικό Χωροεπίσκοπο με τη συνοδεία του.

... Τον δημοσιογράφο εντμ. κ. Μιχάλη Βασιλειάδη, εκδόστη και διευθυντή της εφημερίδας «Επτάλοφος» που εκδίδεται στην Αθήνα.

... Τον μεγαλοεπιχειρηματία κ. Sakib Sabanci με συνεργάτες κ. οι οποίοι προσέκαλεσαν τον Πατριάρχη στην έκθεση Οθωμανικών χειρογράφων που οργανώθηκε απ' αυτόν στην Κολορνία.

... Ομιλο Ρουμάνων προσκεκλημένων μεταξύ των οποίων και μερικοί βουλευτές από το Βουκοβίνο.

... Τον εντμ. κ. Αντριού Αθην, Αρχοντα Μαύτορα της Αγίας και Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας και πρόεδρο του Συμβουλίου Αποδήμων Ελλήνων, από την Αμερική.

**Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης εκπροσωπήθηκε:**  
... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη, στις 20 Νοεμβρίου με Προξενικό Μέγαρον με την ευκαιρία των ονομαστικών του βασιλέως Αλέξανδρου το απόγευμα της Δευτέρας 16 Νοεμ.

... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο της Πολωνίας στην Πόλη στις 20 Νοεμβρίου.

... Μετεβή την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου στο Ξενοδοχείο

αίθουσες του Ξενοδοχείου "Pera Palas" με την ευκαιρία της εθνικής εορτής της χώρας του, το απόγευμα της Τετάρτης 11 Νοεμ.

... Κατά την επιμνημόσυνη τελετή για την 60ή επέτειο του θανάτου του Κ.Ατατούρκ το Σάββατο 14/11, διοργάνωσε τον Βασιλικό Τεμεν.

... Κατά τη Θ. Λειτουργία η οποία τελέσθη στον Αρμενικό Πατριαρχικό Ναό από το νέο Πατριάρχη κ. Μερόφ του Β' την Κυριακή 22 Νοεμ. και στη συνέχεια στο επίσημο δείπνο που παρατέθηκε αυθημερόν στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Τοιγαράν" με την ευκαιρία της ενθρόνισης της Α. Μακαριότητος.

... Το Σάββατο 21 Νοεμ. κατά τις εργασίες του Συμποσίου Ιστορικών Ερευνών υπό την αιγίδα του Δημοκρατικού Π/μίου Θεσσαλονίκης και κατά την εισηγητική ομιλία του Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Πιστάκη, καθηγητή στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Χίλτον".

... Τον εντμ. Γ. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη μας με την ευγενέστατη σύζυγό του.

... Τον Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Γαβρόγλου, καθηγητή του Π/μίου Αθηνών με την Ελλογ. σύζυγό του κ. Αννη Βουζα - Γαβρόγλου, καθηγήτρια του Πολυτεχνείου.

... Τη Δ/δες Αικατερίνη Πολυχρονιάδου και Σωτηρία Κορναροπούλου, φοιτήτριες του Πολυτεχνείου.

... Τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ με την συνοδεία του.

... 20μελή όμιλο μελών της Ι. Κοινοτήτος του Αγ. Ορους με τη συνοδεία τους.

... Τον Μακαρ. Πατριάρχη των Αρμενίων της Τουρκίας κ. Μερόφ του Β' με τη συνοδεία του, Ιεράρχες από διάφορες χώρες, άλλους κληρικούς και εκπαιδευτικούς της Αρμενικής παροικίας.

... Τον Εξοχ. κ. Hans Sterckes Γερμανό διπλωμάτη, συνοδευόμενο από την Γεν. Πρόξενο της Γερμανίας κ.α.

... 23μελή όμιλο εκπαιδευτικών προσκεκλημένων από την Αμερική.

... Τον Σεβ. Συροκαθολικό Χωροεπίσκοπο με τη συνοδεία του.

... Τον δημοσιογράφο εντμ. κ. Μιχάλη Βασιλειάδη, εκδόστη και διευθυντή της εφημερίδας «Επτάλοφος» που εκδίδεται στην Αθήνα.

... Τον μεγαλοεπιχειρηματία κ. Sakib Sabanci με συνεργάτες κ. οι οποίοι προσέκαλεσαν τον Πατριάρχη στην έκθεση Οθωμανικών χειρογράφων που οργανώθηκε απ' αυτόν στην Κολορνία.

... Ομιλο Ρουμάνων προσκεκλημένων μεταξύ των οποίων και μερικοί βουλευτές από το Βουκοβίνο.

... Τον εντμ. κ. Αντριού Αθην, Αρχοντα Μαύτορα της Αγίας και Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας και πρόεδρο του Συμβουλίου Αποδήμων Ελλήνων, από την Αμερική.

**Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης εκπροσωπήθηκε:**  
... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη, στις 20 Νοεμβρίου με Προξενικό Μέγαρον με την ευκαιρία των ονομαστικών του βασιλέως Αλέξανδρου το απόγευμα της Δευτέρας 16 Νοεμ.

... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο της Πολωνίας στην Πόλη στις 20 Νοεμβρίου.

... Μετεβή την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου στο Ξενοδοχείο

"Χίλτον" και παρέθεσε από μέρους της Μητροδής Εκκλησίας δείπνο στο μέλη της Ι. Κοινοτήτος Αγίου Ορους και τους συνοδούς τους οι οποίοι προσήλθαν δια προσκύνημα στο Οικον. Πατριαρχείο.

... Το απόγευμα του Σαββάτου 21 Νοεμ μετεβή στο Αρμενικό Πατριαρχείο και παρέστη στην ενθρόνιση του νέου Πατριάρχη των Αρμενίων της Τουρκίας κ. Μερόφ του Β'.

... Την Κυριακή 22 Νοεμ. το απόγευμα μετεβή συνοδευόμενος από τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ, στην έδρα του Μορφωτικού και Καλλιτεχνικού Συνδέσμου Φερικίου και παρέστη στην τελετή εγκαίνιων των εγκαταστάσεων αυτού, μετά το πέρας των αναγκαστικών σ' αυτόν έργων.

... Την Τρίτη 24 Νοεμβρίου ο Οικουμενικός Πατριάρχης συνοδευόμενος από τη συνοδεία Του μετεβή αεροπορικά στην Αγκυρα όπου:

α) Στις 25 Τετάρτη πρωί προστάθηκε μίλησε στο Β' Ανώτατο Θρησκευτικό Συμβούλιο που συγχλήθηκε από τη Δ/ση Θρησκευτικών Υποθέσεων με θέμα τις σχέσεις των πιστών των μεγάλων μονοθεϊστικών θρησκειών, και τον μεταξύ τους ασαφή τον διάλογο.

β) Το απόγευμα της Τρίτης ο Πατριάρχης μετά τις συνοδείας Του δέχθηκαν την πρόσκληση του Νουστίνου του Βατικανού στην Αγκυρα και παρακάθησαν σε δείπνο που παρατέθηκε στην προεδρία.

γ) Την Τετάρτη το απόγευμα ανταπεκρίθη, πάντοτε με τη συνοδεία Του, τον πρέσβη των Η.Π.Α. στην Προξενική κατοικία και είχαν εγκάρδια συνομιλία μ' αυτόν και τους συνογιάτες του. Τέλος

δ) Παρακάθησε το εσπέρας της αυτής ημέρας σε δείπνο που παρατέθηκε από την Α. Εξοχ. τον πρέσβη της Ελλάδας κ. Δημήτριο Νεζερτίη και την ευγενέστατη σύζυγό του.

ε) Αργά το εσπέρας ο Πατριάρχης επέστρεψε αεροπορικά στην έδρα Του.

... Την Παρασκευή 27 Νοεμ. ο Οικουμενικός Πατριάρχης επισκέφθηκε με την συνοδεία Του το Νομαρχείο της Πόλης κ. Ερδ. Τσάκιρ και τον συνεχάρη με την ευκαιρία της ανάληψης των καθηκόντων του στη Νομαρχία.

... Ο Εξοχ. Νομαρχης επεφύλαξε στον Πατριάρχη και την συνοδεία Του θερμή υποδοχή και η όλη συνάντηση έγινε μέσα σε φιλική και εγκάρδια ατμόσφαιρα. Κατά τη διάρκεια της συνάντησης δόθηκε η ευκαιρία ανταλλαγής απόψεων επί διαφόρων θεμάτων.

**Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης εκπροσωπήθηκε:**  
... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη, στις 20 Νοεμβρίου με Προξενικό Μέγαρον με την ευκαιρία των ονομαστικών του βασιλέως Αλέξανδρου το απόγευμα της Δευτέρας 16 Νοεμ.

... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο της Πολωνίας στην Πόλη στις 20 Νοεμβρίου.

... Μετεβή την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου στο Ξενοδοχείο

αίθουσες του Ξενοδοχείου "Pera Palas" με την ευκαιρία της εθνικής εορτής της χώρας του, το απόγευμα της Τετάρτης 11 Νοεμ.

... Κατά την επιμνημόσυνη τελετή για την 60ή επέτειο του θανάτου του Κ.Ατατούρκ το Σάββατο 14/11, διοργάνωσε τον Βασιλικό Τεμεν.

... Κατά τη Θ. Λειτουργία η οποία τελέσθη στον Αρμενικό Πατριαρχικό Ναό από το νέο Πατριάρχη κ. Μερόφ του Β' την Κυριακή 22 Νοεμ. και στη συνέχεια στο επίσημο δείπνο που παρατέθηκε αυθημερόν στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Τοιγαράν" με την ευκαιρία της ενθρόνισης της Α. Μακαριότητος.

... Το Σάββατο 21 Νοεμ. κατά τις εργασίες του Συμποσίου Ιστορικών Ερευνών υπό την αιγίδα του Δημοκρατικού Π/μίου Θεσσαλονίκης και κατά την εισηγητική ομιλία του Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Πιστάκη, καθηγητή στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Χίλτον".

... Τον εντμ. Γ. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη μας με την ευγενέστατη σύζυγό του.

... Τη Δ/δες Αικατερίνη Πολυχρονιάδου και Σωτηρία Κορναροπούλου, φοιτήτριες του Πολυτεχνείου.

... Τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ με την συνοδεία του.

... Ο Οικουμενικός Πατριάρχης δέχθηκε μεταξύ άλλων:

... Τον Εξοχ. πρέσβη των Η.Π.Α. στην Αγκυρα, και στη συνέχεια στο επίσημο δείπνο που παρατέθηκε αυθημερόν στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Τοιγαράν" με την ευκαιρία της ενθρόνισης της Α. Μακαριότητος.

... Το Σάββατο 21 Νοεμ. κατά τις εργασίες του Συμποσίου Ιστορικών Ερευνών υπό την αιγίδα του Δημοκρατικού Π/μίου Θεσσαλονίκης και κατά την εισηγητική ομιλία του Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Πιστάκη, καθηγητή στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Χίλτον".

... Τον εντμ. Γ. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη μας με την ευγενέστατη σύζυγό του.

... Τον Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Γαβρόγλου, καθηγητή του Π/μίου Αθηνών με την Ελλογ. σύζυγό του κ. Αννη Βουζα - Γαβρόγλου, καθηγήτρια του Πολυτεχνείου.

... Τη Δ/δες Αικατερίνη Πολυχρονιάδου και Σωτηρία Κορναροπούλου, φοιτήτριες του Πολυτεχνείου.

... Τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ με την συνοδεία του.

... 20μελή όμιλο μελών της Ι. Κοινοτήτος του Αγ. Ορους με τη συνοδεία τους.

... Τον Μακαρ. Πατριάρχη των Αρμενίων της Τουρκίας κ. Μερόφ του Β' με τη συνοδεία του, Ιεράρχες από διάφορες χώρες, άλλους κληρικούς και εκπαιδευτικούς της Αρμενικής παροικίας.

... Τον Εξοχ. κ. Hans Sterckes Γερμανό διπλωμάτη, συνοδευόμενο από την Γεν. Πρόξενο της Γερμανίας κ.α.

... 23μελή όμιλο εκπαιδευτικών προσκεκλημένων από την Αμερική.

... Τον Σεβ. Συροκαθολικό Χωροεπίσκοπο με τη συνοδεία του.

... Τον δημοσιογράφο εντμ. κ. Μιχάλη Βασιλειάδη, εκδόστη και διευθυντή της εφημερίδας «Επτάλοφος» που εκδίδεται στην Αθήνα.

... Τον μεγαλοεπιχειρηματία κ. Sakib Sabanci με συνεργάτες κ. οι οποίοι προσέκαλεσαν τον Πατριάρχη στην έκθεση Οθωμανικών χειρογράφων που οργανώθηκε απ' αυτόν στην Κολορνία.

... Ομιλο Ρουμάνων προσκεκλημένων μεταξύ των οποίων και μερικοί βουλευτές από το Βουκοβίνο.

... Τον εντμ. κ. Αντριού Αθην, Αρχοντα Μαύτορα της Αγίας και Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας και πρόεδρο του Συμβουλίου Αποδήμων Ελλήνων, από την Αμερική.

**Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης εκπροσωπήθηκε:**  
... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη, στις 20 Νοεμβρίου με Προξενικό Μέγαρον με την ευκαιρία των ονομαστικών του βασιλέως Αλέξανδρου το απόγευμα της Δευτέρας 16 Νοεμ.

... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο της Πολωνίας στην Πόλη στις 20 Νοεμβρίου.

... Μετεβή την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου στο Ξενοδοχείο

αίθουσες του Ξενοδοχείου "Pera Palas" με την ευκαιρία της εθνικής εορτής της χώρας του, το απόγευμα της Τετάρτης 11 Νοεμ.

... Κατά την επιμνημόσυνη τελετή για την 60ή επέτειο του θανάτου του Κ.Ατατούρκ το Σάββατο 14/11, διοργάνωσε τον Βασιλικό Τεμεν.

... Ο Οικουμενικός Πατριάρχης δέχθηκε μεταξύ άλλων:

... Τον Εξοχ. πρέσβη των Η.Π.Α. στην Αγκυρα, και στη συνέχεια στο επίσημο δείπνο που παρατέθηκε αυθημερόν στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Τοιγαράν" με την ευκαιρία της ενθρόνισης της Α. Μακαριότητος.

... Το Σάββατο 21 Νοεμ. κατά τις εργασίες του Συμποσίου Ιστορικών Ερευνών υπό την αιγίδα του Δημοκρατικού Π/μίου Θεσσαλονίκης και κατά την εισηγητική ομιλία του Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Πιστάκη, καθηγητή στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Χίλτον".

... Τον εντμ. Γ. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη μας με την ευγενέστατη σύζυγό του.

... Τον Ελλογ. κ. Κωνσταντίνου Γαβρόγλου, καθηγητή του Π/μίου Αθηνών με την Ελλογ. σύζυγό του κ. Αννη Βουζα - Γαβρόγλου, καθηγήτρια του Πολυτεχνείου.

... Τη Δ/δες Αικατερίνη Πολυχρονιάδου και Σωτηρία Κορναροπούλου, φοιτήτριες του Πολυτεχνείου.

... Τον Σεβ. Μητροπολίτη Μολδαβίας κ. Δανιήλ με την συνοδεία του.

... 20μελή όμιλο μελών της Ι. Κοινοτήτος του Αγ. Ορους με τη συνοδεία τους.

... Τον Μακαρ. Πατριάρχη των Αρμενίων της Τουρκίας κ. Μερόφ του Β' με τη συνοδεία του, Ιεράρχες από διάφορες χώρες, άλλους κληρικούς και εκπαιδευτικούς της Αρμενικής παροικίας.

... Τον Εξοχ. κ. Hans Sterckes Γερμανό διπλωμάτη, συνοδευόμενο από την Γεν. Πρόξενο της Γερμανίας κ.α.

... 23μελή όμιλο εκπαιδευτικών προσκεκλημένων από την Αμερική.

... Τον Σεβ. Συροκαθολικό Χωροεπίσκοπο με τη συνοδεία του.

... Τον δημοσιογράφο εντμ. κ. Μιχάλη Βασιλειάδη, εκδόστη και διευθυντή της εφημερίδας «Επτάλοφος» που εκδίδεται στην Αθήνα.

... Τον μεγαλοεπιχειρηματία κ. Sakib Sabanci με συνεργάτες κ. οι οποίοι προσέκαλεσαν τον Πατριάρχη στην έκθεση Οθωμανικών χειρογράφων που οργανώθηκε απ' αυτόν στην Κολορνία.

... Ομιλο Ρουμάνων προσκεκλημένων μεταξύ των οποίων και μερικοί βουλευτές από το Βουκοβίνο.

... Τον εντμ. κ. Αντριού Αθην, Αρχοντα Μαύτορα της Αγίας και Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας και πρόεδρο του Συμβουλίου Αποδήμων Ελλήνων, από την Αμερική.

**Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης εκπροσωπήθηκε:**  
... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο του Βελγίου στην Πόλη, στις 20 Νοεμβρίου με Προξενικό Μέγαρον με την ευκαιρία των ονομαστικών του βασιλέως Αλέξανδρου το απόγευμα της Δευτέρας 16 Νοεμ.

... Κατά τη δεξίωση που δόθηκε από τον Γεν. Πρόξενο της Πολωνίας στην Πόλη στις 20 Νοεμβρίου.

... Μετεβή την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου στο Ξενοδοχείο

αίθουσες του Ξενοδοχείου "Pera Palas" με την ευκαιρία της εθνικής εορτής της χώρας του, το απόγευμα της Τετάρτης 11 Νοεμ.

... Κατά την επιμνημόσυνη τελετή για την 60ή επέτειο του θανάτου του Κ.Ατατούρκ το Σάββατο 14/11, διοργάνωσε τον Βασιλικό Τεμεν.

## της Αλκμήνης Διαμαντοπούλου

### ΟΦΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΟΨΕΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΕΜΒΟΛΙΑ

Είμαι της γνώμης ότι κοντά στην τόση μεμφιμορία που ενοχλείται εν γένει και αδιάλειπτα για τα ΜΜΕς Μαζικής Ενημέρωσης, θα έπρεπε να τονίζουμε και τις όποιες φωτεινές εξαιρέσεις, που ίσως και να είναι περισσότερες από ό,τι είναι γενικώς παραδεκτό. Ετσι είχα την ευχαρίστηση να παρακολουθήσω στην κρατική ΝΕΤ, την άκρως ενδιαφέρουσα και διαφοριστική συνέντευξη του Νυχτερινού Επισκέπτη με τον εκλεκτό ποιητή Γιάννη Κοντά, δεν αναγράφονταν στο πρόγραμμα η εκπομπή αλλά το αντιπαρόθετο και στη συνέχεια, στο πρώτο, το λαμπρό μαγκαζίνι Συνεισφέροντας που περιείχε απ' ό,τι θυμάμαι τρεις παρουσιάσεις καλύτερων. Ετσι μου δόθηκε η ευκαιρία να απολαύσω την ελληνικής καταγωγής Στεφανία Βιάζα (ίσως και Βλαχική, δεν είμαι βέβαιη) σε τραγούδια, μεταξύ άλλων και του Μπαρεχ, που εκτός από φωνητικές ικανότητες υψηλών απαιτήσεων φαίνεται να έχει και εξαιρετικό θεατρικό ταλέντο με χαρακτηριστικό την μεταμόρφωση της από τραγουδίστρια σε άκρως δραματική σκηνητική παρουσία απ' ό,τι τη μια στιγμή στην άλλη. Στη συνέχεια το Μεγαλειώδες παρουσιάζει δύο εκδόσεις ζωγραφικής. Έρχεται μάλιστα την ευκαιρία να ακουστούν και έναν γεγραμμένο ζωγράφο αλλά και μια γεγρα



















# TINA TRAVEL

Κρουαζιέρα στη Μαύρη Θάλασσα από 19-29 Οκτωβρίου  
(Πειραιάς - Σούδα - Μιλήνη - Κωνσταντία - Οδησσός -  
Γιάλτα - Βάρνα - Θεσσαλονίκη - Πειραιάς)  
Τιμές από 195.000 - 235.000  
**ΤΑΞΙΔΙΑ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ**  
Διευθ.: ΣΥΝΤΑΓΜΑ - Καρ. Σερβίας 7  
Τηλ.: 32.31.362 - 32.25.408

## ΒΙΟΚΕΡ

Θ. ΧΑΤΖΟΓΛΟΥ

ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΚΕΡΙΩΝ

ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ  
ΠΑΧΑΛΙΝΕΣ ΛΑΜΠΑΔΕΣ -  
ΛΑΜΠΑΔΕΣ ΓΑΜΩΝ-ΒΑΠΤΙΣΕΩΝ -  
ΚΕΡΙΑ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ - ΛΑΜΠΑΔΕΣ ΤΑΜΑΤΑ  
ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ  
Εκθεσις: Αγ. Φωτεινής 49 Ν. Σμύρνη Τηλ. 93.31.967  
Εργαστ.: Τρόλου 8 Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93.59.551  
Γρυνάρη 92 -94 Καλλιθέα. Τηλ.: 95.98.049

## Αξιοποίηση Ελληνικών Περιουσιών στην Τουρκία

Αγοράζονται ακίνητα, οικόπεδα, διαμερίσματα, ακόμα και περιουσίες που έχουν περιέλθει στο Τουρκικό Δημόσιο (Βακούφι - Δασαρχείο κλπ)  
Διακανονισμοί λογαριασμών και στην Ελλάδα.

Παναγιώτης Μάντικας

Τηλ.: 92.43.358 - Κινητό 094-371.272  
Fax/Τηλ.: 92.43.384

## ΣΤΑΜΑΤΗΣ ΚΙΣΣΑΣ

Σύμβουλος Επενδύσεων Διεθνών Κεφαλαιαγορών και χρηματαγορών (New York, London, Tokyo, Hong Kong κλπ.)

Διευθ. Κύπρου 68, Γλυφάδα

Τηλ. 89.47.973 Fax. 89.46.903

Κινητό τηλ. 093-27.22.533

## ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΑΒΕΡΝΑ - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

«Παλιά Αθήνα»

(ΣΑΡΑΪ)

Υπό τη διεύθυνση του συμπολίτη μας διπλωματούχου σεφ μάγειρα - ζαχαροπλάστη Γιώργου Παπαδόπουλου.

Πολιτισμένο περιβάλλον.

Όσοι αναζητούν τη γνήσια γεύση, μπορούν μεταξύ άλλων να δρουν πολιτικά πιάτα με χιουγκάρ μπεγεντή, παντί, καντί μπουντού κεφτεδάκια, ντονέρι με γνήσιο μοσχάρι και αρνίσιο κρέας, ντολμαδάκια με σάλτσα από γιούρτι κ.α. Δώρο όλες οι σπεσιαλιές μας σε γλυκά.

Τιμές λογικές και προσιτές.

Η αίθουσα διατίθεται για διάφορες εκδηλώσεις.

Διευθ.: Παπάγου 20, ΒΟΥΛΑ Πλησίον Πλατείας ΕΒΡΟΥ  
Τηλ. 89.92.152 - 89.92.162

# Miele

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - SERVICE

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΗΣ

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΝΤΟΥΛΑΠΕΣ ΥΠΝΟΔΩΜΑΤΙΩΝ  
ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΕΙΣ - ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ

ΓΛΥΦΑΔΑ, ΜΕΤΑΣΤΑ 41, 1ος ΟΡ. ΤΗΛ: 894.0922 - FAX: 894.2728

# PHILIPS

Το Σήμα...  
με την μεγαλύτερη ΔΗΜΟΤΙΚΟΤΗΤΑ  
σ' όλο τον κόσμο.

...προσφέρει ανέσεις, σιγουριά και...  
όχι προβλήματα!!

ΤΗΛΕΦΩΝΕΣ, ΒΙΝΤΕΟ,  
ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΕΣ, ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ,  
ΦΟΡΗΤΑ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΑ...

μέχρι ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΙΔΕΡΑ, ΜΙΞΕΡ,  
ΚΑΦΕΤΙΕΡΕΣ, ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΕΣ, ΣΤΙΓΜΕΣ,  
ΡΟΛΟΓΙΑ...

\* Πάντοτε με την εγγύηση της προηγμένης  
τεχνολογίας της PHILIPS

ΒΑΣΙΛΗΣ ΓΕΩΡ. ΚΑΣΑΠΟΓΛΟΥ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ  
ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (ΘΗΣΕΩΣ) 74, ΚΑΛΛΙΘΕΑ 176.76  
% 95.60.522, 93.71.160-1-2, 95.80.470  
ΤΗΛ. SERVICE 93.71.163 - FAX 95.69.944

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ

ANNA ZERMPINH -

ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ

As. Cs. Delaware, U.S.A.

C. Pr. Michigan, U.S.A.

Μεγ. Σπηλαίου 8 - 174.55 ΑΛΙΜΟΣ Τηλ. 98.29.912  
Κύπρου 43 - 166.75 ΓΛΥΦΑΔΑ Τηλ. 89.82.661



Κρατάει την παράδοση

Εστιατόριο ΓΕΡΟΦΟΙΝΙΚΑΣ

Πινδάρου 10 ΚΟΛΩΝΑΚΙ - ΑΘΗΝΑ

Τηλ. 36.22.719 - 36.36.710

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΕΙΡΗΝΗΣ ΙΟΥΡΔΑΝΗ ΠΟΙΜΕΝΙΔΗ

Το παλαιότερο Γραφείο Τελετών στο Παλαιό Φάληρο

ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΕΙ ΑΡΙΣΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ

Αγίου Αλεξάνδρου 50 Παλαιό Φάληρο

Τηλ. 98.28.800 - 98.14.891 Γρ. 98.33.117 οικία

Τώρα και στο Παλαιό Φάληρο

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ

«ΠΙΣΤΩΦ»

Το γνωστό από την Πόλη, στην Αγία Τριάδα Ταξίμ, Γραφείο Τελετών «Πιστώφ» λειτουργεί και στην Αθήνα. Θα βρείτε σ' αυτό ό,τι χρειάζεστε και ειλικρινή συμπαράσταση στις δύσκολες ώρες.

Αγ. Βαρβάρας 73 Α - Π. ΦΑΛΗΡΟ

Τηλ. Γραφείου 98.38.801 - 98.28.070 - 88.34.085

Για νύκτα 98.37.785



# BELLE VUE

Patisserie - Confiserie

ΟΤΙ ΚΑΛΛΙΤΕΡΟ ΣΤΑ ΓΛΥΚΑ

Διευθ. Αγ. Σοφίας 113 - Ανω Νέα Σμύρνη

☎ 93.44.064

# DEMARC & Co

ΣΥΜΒΟΥΛΗ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΣ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΟΡΓΑΝΩΣΗ

ΚΟΣΤΟΛΟΓΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ

ΤΑΜΕΙΑΚΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΙ

Θέτιδος 9 Π. Φάληρο Τηλ. 98.51.325/6 98.14.071

## ΧΡΗΣΤΟΣ

### ΙΝΕΠΕΚΟΓΛΟΥ

Αθηνάς 11 Μοναστηράκι Τηλ. 32.19.092

Αλυσοπρίονα Βενζινοκίνητα HOMELITE

Μηχανές Γκαζόν MC CULLOUGH

BOSCH - Ηλεκτρικά Εργαλεία

Ερασιτεχνικά Μηχανήματα BLACK & DECKER

Ηλεκτρογεννήτριες - Κομπρεσέρ

Εργαλεία Τεχνιτών PEUGEOT

# THERMOLIVE

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ και ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ

ΑΥΤΟΝΟΜΙΕΣ

Τηλ. 86.11.686 μ.μ. 49.04.527

# ταβέρνα το Ζαφείρι

Ηλίου 19, 166.71 - Καβούσι

Τηλ.: 89.58.603 - 89.53.680

# ΡΩΜΑΝΟΣΟΓΛΟΥ

## ΠΑΝΤΕΛΗΣ

✓ ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ,

✓ ΣΙΔΗΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ,

✓ ΠΑΤΑΡΙΑ.

✓ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΥΝΑΦΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

ΤΗΛ. 95.24.060

## ΕΡΧΟΥ ΚΑΙ ΙΔΕ

(ΕΛΑ ΚΑΙ ΔΕΣ)

ΒΥΖΑΝΤΙΝΟ ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

# Η Εναντι των Μειονοτήτων Πολιτική της Τουρκίας στην Περίοδο της Δημοκρατίας (Α')

του δημοσιογράφου RIFAT BALI

κούς αλλά και τους οικονομικούς τομείς. Ο εκτουρκισμός των μειονοτήτων στον μορφωτικό τομέα επιδιώχθηκε δια της επιβολής της αχρήστας "Μία γλώσσα -ενιαία ιδεολογία- μία και μόνη πατρίδα", στην καθημερινή τους ζωή. Ζητήθηκε από τις μειονότητες να μιλούν και να γράφουν Τουρκικά, να τουρκοποιήσουν τα ονόματά τους, να προσαρμόσουν στην αντίληψη της κοινής Τουρκικής πατρίδας και ξεχνώντας την θρησκευτικό-εθνική τους υπόσταση να αφοσιωθούν αποκλειστικά και μόνον στην ιδεολογία του Τουρκισμού. Ο πρώτος στόχος αυτών του προγράμματος εκτουρκισμού των μειονοτήτων, έγινε η Εβραϊκή κοινότητα. Αν και η κοινή γνώμη αντιμετώπιζε αρνητικά το γεγονός ότι οι Ρωμιοί και οι Αρμενίοι μιλούσαν την δική τους γλώσσα, παρ' όσον ότι είχαν παροτρυνθεί και αυτοί, να μιλούν Τουρκικά, επειδή η Εξουσία και η κοινή γνώμη ήδη είχε αποδεχθεί ότι η μητρική τους γλώσσα ήταν τα Ελληνικά και τα Αρμένικα, οι προσπάθειες είχαν κατευθυνθεί κυρίως προς τους Εβραίους. Κι ο λόγος τους οι Εβραίοι υπήρξαν ο πρώτος στόχος, ήταν διότι αυτοί δεν μιλούσαν την πατροπαράδοτη Εβραϊκή γλώσσα αλλά έχοντας το 1492 μετακινήσει από την Ισπανία, μιλούσαν τα Ισπανικά, τα οποία και είχαν καθιερωθεί ως δική τους εθνική γλώσσα. (4)

Ο Μοτς Κοέν-Τεκινάλπ έγινε ο ενθουσιώδης υποστηρικτής της ιδεολογίας Τουρκοποίησης των Εβραίων. Ο Τεκινάλπ εμπνευσθείς από τις Δέκα Εντολές της Παλαιάς Διαθήκης κατάργησε τις δικές του "Δέκα Εντολές" προδίδοντας τις έμπειρες να πράξουν οι Εβραίοι για να τουρκωθούν. (5)

Ο εκτουρκισμός στον τομέα της οικονομίας εμφανίστηκε αρχικά όταν τα πρώτα χρόνια της Δημοκρατίας επιβλήθηκε ο περιορισμός του αριθμού των μειονοτικών υπαλλήλων στις εμπορικές επιχειρήσεις που λειτουργούσαν με ξένα κεφάλαια, σε ορισμένα ποσοστά μόνον επί του συνολικού αριθμού. Μέχρι το 1923 το διοικητικό και λοιπό υπαλληλικό προσωπικό αυτών των επιχειρήσεων απαρτιζόταν κατά 90% από μειονοτικούς και αλλοδαπούς υπαλλήλους. Το 1923 επιβλήθηκε σ' όλες τις ξένες εταιρείες να χρησιμοποιούν Μουσουλμάνους υπαλλήλους. (6)

Μ' αυτή την απόφαση επιβλήθηκε η υποχρέωση το προσωπικό των ξένων επιχειρήσεων να είναι τουλάχιστον κατά 50% Μουσουλμάνοι και γνωστοποιήθηκε ότι θα υποχρεωθούν να κλείσουν όσες επιχειρήσεις δεν συμμορφωθούν. (7) Οι ενστάσεις των αντιπροσώπων της Μικτής Συμμαχικής Επιτροπής με το επιχείρημα ότι τα μέτρα αυτά αντιβαίνουν στο άρθρο 39 της Συνθήκης της Λωζάνης απορρίφθηκαν. Η απάντηση του καθεστώτος στο διάβημα αυτό ήταν η ακόλουθη:

"Η Τουρκική Κυβέρνηση έχει το δικαίωμα να ενδιαφέρεται ιδιαίτερα να μην στερούνται της συμμετοχής σ' έναν σημαντικό τομέα εργασίας οι πολίτες που ανήκουν στην πλειοψηφία της χώρας. Τα άρθρα 37 και 39 της Συνθήκης της Λωζάνης όχι μόνον δεν αντιβαίνουν σ' αυτό το δικαίωμα της Τουρκικής Κυβέρνησης επιπλέον δεν περιορίζουν και το καθήκον της αυτό". (8)

Εκείνο που ελκύει την προσοχή σ' αυτήν την απάντηση είναι ο χαρακτηρισμός "η πλειοψηφία της χώρας", που χρησιμοποιήθηκε. Αυτό αποδεικνύει ότι η διάταξη που είχε επιβληθεί στο Σύνταγμα του 1924 και όριζε ότι όλοι οι πολίτες είναι ίσοι ανεξαρτήτως γλώσσας, θρησκείας, φυλής, είχε παραμείνει νεκρό γράμμα και υπενθύμιζε για μια ακόμη φορά ότι η διάκριση μεταξύ Μουσουλμάνων και

μη, ήταν γεγονός. Ο εκτουρκισμός στον οικονομικό τομέα εμφανίστηκε ως ένας "Πόλεμος οικονομικής ανεξαρτησίας" που διεξάγονταν ως συνέχισμα του "Πόλεμου της Ανεξαρτησίας" και ταυτίστηκε με τις αρχές μιας "Εθνικής Οικονομίας". Κύρια επιδίωξη υπήρξε η αντικατάσταση των μη Μουσουλμάνων που είχαν εμπορικές και βιομηχανικές δραστηριότητες, από Μουσουλμάνους. (9)

Αυτές οι μεθοδεύσεις που εφαρμόστηκαν τα πρώτα χρόνια της Δημοκρατίας και απέλπιαν στην άρδην αντροπή μιας κατάρστασης που είχε ένα παρελθόν αιώνων, δημιούργησε πολύ ισχυρές κατατάσεις στις μειονότητες. Οι επιδιώξεις που είχαν πάνω στην ατμόσφαιρα που είχε δημιουργήσει το μονοκομματικό Κράτος δεν έβρισκαν ως την κοινή γνώμη και ακόμη βρίσκονταν σε λαθρόνομα κατάσταση χωρίς να βγαίνουν στο φως της μέρας για τους πολλούς και οι αντιδράσεις τους διαπιστώθηκαν μόνον όταν ιδρύθηκε το "Φιλελεύθερο Δημοκρατικό Κόμμα" (Serbest Cumhuriyet firkasi - SCF) το 1930 και συμμετείχαν οι υποψήφιοι του στις πρώτες Δημοτικές εκλογές. Στις εκλογές αυτές οι μειονότητες ψηφίζοντας με συντακτική πλειοψηφία το (SCF) εκδήλωσαν την αντίδρασή τους στο Λαϊκό Κόμμα (CHP) που βρισκόταν στην εξουσία. (10)

Μια άλλη μορφή καταπίεσης που εφαρμόστηκε κατά τον Μοτς Κοέν-Τεκινάλπ ήταν η κατάργηση του Μονοκομματικού Κράτους ήταν οι πρώτοι που εφαρμόστηκαν ο υπ. αριθ. 2762 Βασιλικός Νόμος που ψηφίστηκε στις 5 Ιουνίου 1935. (11)

Τα κύρια στοιχεία καταπίεσης του νόμου ήταν ο όρος να παρακατατίθεται από την Γεν. Δ/ση Βασιλικών από 5% των εσόδων τους ως δικαίωμα ελέγχου" σύμφωνα με το άρθρο 24, όπως και η ανάθεση της δικαιοδοσίας διορισμού των διοικητικών συμβουλίων των μειονοτικών ιδρυμάτων στην Γεν. Δ/ση Βασιλικών, με τον υπ. αριθ. 3513 (12) νόμο που ψηφίστηκε στις 28 Ιουνίου 1938. Μάλιστα στα διοικητικά συμβούλια διορίστηκαν τα πλέον αντιπαθή στους μειονοτικούς πρόσωπα. (13)

Ο λόγος που δεν καθιερώθηκε να υλοποιηθεί η μεταξεί Μουσουλμάνων και μη Μουσουλμάνων ισοτιμία που προέβλεπε το Σύνταγμα του 1924 δεν ήταν να τουρκοποιηθούν οι μειονότητες κατά το δυνατόν γρηγορότερα. Ο κύριος λόγος ήταν η εδραίωση των συμπεριφορών που επέδειξαν οι μειονοτικοί τα τελευταία χρόνια της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και τα χρόνια της κατοχής της Ανατολίας από τις ξένες δυνάμεις, στην κοινή γνώμη αλλά και στην ψυχολογία και τα μυαλά αυτών που βρισκόταν στην εξουσία. Σ' αυτήν την φάση οι αποσχιστικές δραστηριότητες που ανέπτυξε μια μερίδα των Αρμενίων είχε οδηγήσει στην απόφαση της γενοκτονίας τους. Ακόμη οι εκδηλώσεις αγάπης και συμπαραστάσης προς τους Ελληνικούς στρατού που κατέλαβε την Σμύρνη από μέρους μερικών των Τούρκων (Μουσουλμάνων) Αντικείμενο της Σμύρνης είχε πάλι σιγήνη το αντίκτυπο της αντιπαθίας των Τούρκων (Μουσουλμάνων) εναντίον τους που δεν ξεχάστηκε εύκολα και που δεν ξεχάστηκε ως τις μέρες μας. Γι συνεπώς ήταν από την κοινή γνώμη και το καθεστώς ως μη Μουσουλμάνοι που δεν είχαν καθαρό πρόσωπο και έτσι δεν μπόρεσαν να επωφεληθούν ισοτίμα από τα δικαιώματα που παρείχε "χωρίς καμία διάκριση" το Σύνταγμα. Η διάκριση αυτή εκδηλώθηκε στην πράξη και με την μη πρόκληση μειονοτικών στο Δημόσιο. (14)

Το γεγονός ότι οι μειονοτικοί δεν προσχώρησαν σε μια ολοκληρωτική τουρκοποίηση συνετέλεσε στο να σφυρηλατηθεί ακόμη πιο έντονα η επικρατούσα στην κοινή γνώμη και την εξουσία αντίληψη ότι είναι άτομα "ολιγότερο αξιόπιστα". Κι έτσι ο ορισμός "Τούρκος" που αναφέρονταν στο Σύνταγμα του 1924 και αφορούσε τα ίσα δικαιώματα όλων, χωρίς να κάνει διάκριση θρησκείας, εξελίχθηκε στην πράξη στον όρο "Μουσουλμάνος Τούρκος". (15)

Το καλύτερο παράδειγμα που μπορεί ν' αναφερθεί για να υποστηριχθεί ότι αυτή η αντίληψη δεν κυριαρχούσε μόνον στην κοινή γνώμη αλλά ήταν και πεποίθηση της εξουσίας, είναι τα γεγονότα που οργανώθηκαν το 1934 στις πόλεις της Θράκης, όπου ζούσαν Εβραίοι, με σκοπό την διάλυση τους, την Τουρκοποίηση της Θράκης και την αραίωση των ξένων στοιχείων στους χώρους αυτούς. (16)

Επίσης η αντίληψη αυτή διαπιστώθηκε και στη στατολόγηση είκοσι ηλικιών μειονοτικών το 1941 (17), όπως και στον "Φόρο περιουσίας" που επιβλήθηκε στις 11 Νοεμβρίου 1942 (18). Επειδή η κίνηση του Οικονομικού εκτουρκισμού που είχε ξεκινήσει στα πρώτα χρόνια της Δημοκρατίας μέχρι το 1942 δεν είχε καταλήξει στον τελικό επιδιωκόμενο σκοπό, δηλαδή επειδή δεν επιτεύχθηκε η δημιουργία μιας Τουρκικής αστικής τάξης που θ' αντικαταστάσει τους μειονοτικούς, επιδιώχθηκε αυτή την φορά να επιταχυνθεί η επίτευξη του τελικού σκοπού με βίαια μέσα.

Με τον φόρο περιουσίας επιδιώχθηκε -ακόμη και με την απώστωση σε στρατόπεδα συγκέντρωσης των μειονοτικών- η αντικατάσταση της αστικής τάξης των μειονοτικών που την αποτελούσαν έμποροι και βιομήχανοι από μια μουσουλμάνο-τουρκική αστική τάξη και το σχέδιο επέτυχε. Η μεγαλύτερη ζημία που προκλήθηκε το εργαζόμενο ήταν ότι ενώ οι προγραμματισμένες από το 1923 ενέργειες για την Τουρκοποίηση των μειονοτήτων κερδίζουν σιγά-σιγά έδαφος και γρήγορα αρχίζουν οι μειονότητες να μεταστράφονται στο καθεστώς του Μονοκομματικού Κράτους, με τις εξελίξεις αυτές κατέρρευσαν όλο το οικοδόμημα της εμπιστοσύνης που αρχίζουν να τρέφουν. Τα γεγονότα αυτά υπέμνησαν για μια ακόμη φορά στους μειονοτικούς, ότι παρά τις αρχές της ανεξαρτησίας που διεκήρυττε ότι υποστήριζε το καθεστώς, εξακολουθούσε να επικρατεί η διάκριση που κληρονομήθηκε από τον διαχωρισμό των "μυλλέ" που είχαν θεσπίσει οι Οθωμανοί και κατά συνέπεια ήταν κυρίαρχη η διάκριση μεταξύ Μουσουλμάνων και μη, με αποτέλεσμα την κοινή γνώμη και η εξουσία να βρουν τους μειονοτικούς "δαίμονες κατηγόρητες πολίτες". Πεπεισμένοι ότι κυρίαρχος για πολλά χρόνια στη μνήμη των μειονοτικών.

**Υποσημειώσεις:**  
1. Ο όρος "μειονότητες" που χρησιμοποιείται στην παράγραφο αυτή, αφορά μόνον τις χριστιανικές ομάδες που αναγνωριζόταν ως μειονότητες σύμφωνα με την Συνθήκη της Λωζάνης και πρόκειται για τους Ρωμιούς, τους Αρμένιους και τους Εβραίους. Για την Συνθήκη της Λωζάνης βλ. το έργο "Η Συνθήκη της Λωζάνης της Συνδιάσκεψης Ειρήνης της Λωζάνης - Προσκήρυξη ειρήνης" του Şehi I. Meray, Εκδόσεις Yayınevi, 1993.  
2. Laurent Mallet: "Η οικοδόμηση της Τουρκικής ταυτότητας και οι Εβραίοι της Τουρκίας", Τουρκία-Ισραήλ. Μια κοινή ιστορία μισού αιώνα. Παύλος Βοσπόρου, ανακάλυψη που έχει γίνει στις 4-5 Ιουνίου 1998 και δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη.  
3. - Ως προς την πολιτική εκτουρκισμό βλ.: "Οι πολίτες εκτουρκισμού που εφαρμόστηκαν τα πρώτα χρόνια της Δημοκρατίας", του Ayhan Aktar, Περιοδικό "Tarih ve Toplum", Δεκ. 1996, σελ. 4-18.  
4. - Ως προς το θέμα αυτό βλ. το: "Οι Εβραίοι της Τουρκίας και το Άλωση

ζήτημα" Rifat N. Bali, Περιοδικό "Virgil", Φεβρ. 1995, τ.5 σελ. 60-61, και το έργο: "Οι Εβραίοι στις μεταπολεμικές της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας κάτω από το φως των Τουρκικών γλωσσικών που έχει συγκεντρώσει ο Ιακώβ Γιόντα", Περιοδικό Folklor-Edebiyat, Σεπτ. - Οκτ. 1996, τ. 8 σελ. 35-41.

5. - Βλ. το έργο: "Τεκινάλπ ένας Τούρκος πατριώτης" του Jacob M. Landau (1883-1961). Εκδόσεις İLETİSİM 1996 και το "Τεκινάλπ, ένας ενθουσιώδης Τούρκος πατριώτης" του Rifat N. Bali, Εκδόσεις Cumhuriyet Kitap, 15 Απρ. 1996, τ. 339, σελ. 13 και του P.N. Μπαλά, "Πρώτα είμαι Τούρκος! Μετά...είμαι Εβραίος! Ο Τουρκισμός Εθνικισμός των Εβραίων", Περιοδικό BIRIKIM, Οκτ. 1997, τ.102, σελ. 47-53. Για τις "Δέκα Εντολές" βλ. Jacob M. Landau σελ. 289-290.

6. - Αλέξης Αλεξανδρόης: "The Greek Minorite of Istanbul and Greek-Turkish Relations 1918-1974. Center for Asia Minor Studies, Αθήνα 1983, σελ. 109-111.

7. - Βλ.: "Le Tanzimat et le Kemalism: deux périodes marquées dans l'histoire du Judaïsme turc" της Esther Benbassa-Dudonney, σελ. 257-273 και "Cultures Juives Méditerranéennes et Orientales, Syros/Paul Genizton, Mustapha Kemal ou l' Orient en Marche", Editions Bossard, Paris 1929, σελ. 265.

8. - Αλέξης Αλεξανδρόης σελ. 111.

9. - Στο θέμα της Εθνικής Οικονομίας βλ.: "Η οικονομία και η κοινωνία στην Τουρκία (1908-1950) και "Εθνική Οικονομία, Εθνική Αστική Τάξη" του Zafar Toprak, Εκδόσεις Tarih Vakfı Yurt Yayınları 1995.

10. - Ως προς το θέμα αυτό βλ.: "Οι Δημοτικές εκλογές του 1930 και οι μειονοτικοί υποψήφιοι του Φιλελεύθερου Κόμματος (SCF), περιοδικό Tarih ve Toplum, τ.167, Νοέμ. 1997 σελ. 25-34.

11. - Τόμος "Düstur" 3η ομάδα, Τόμος 16, σελ. 1293-1303.

12. - Ως ανωτέρω, τόμος 19 σελ. 1583.

13. - Εθνική Αγωγή ΗΙΛΑ, έγγραφο με ημερομηνία 16 Ιουν. 1949 και αρ. 867.404/6-1-49.

14. - Αλέξης Αλεξανδρόης, σελ. 192 και το έργο του Avner Levi: "Οι Εβραίοι στην Τουρκική Δημοκρατία" Εκδόσεις İLETİSİM 1996, σελ. 164.

15. - Για τα έργα πάνω σ' αυτό το θέμα βλ.: Rifat Mπαλά "Η επίσημη ιδεολογία και οι μη Μουσουλμάνοι συμπατριώτες", Περιοδικό BIRIKIM, Ιανουάριος-Φεβρουάριος 1998 αρ. 105/106 σελ. 1



## «Πατριαρχείον της Μεγάλης Πόλεως Αλεξανδρείας» από τον Εκδοτικό Οίκο «Μίλητος»

Οι Εκδόσεις «Μίλητος» έγιναν ιδιαίτερα γνωστές στους αναγνώστες της «Ε» με την εξαιρετική εκείνη δίτομη έκδοσή τους «Κωνσταντινούπολη - Οι Πάνσεπτοι Πατριαρχικοί Ναοί» και «Χαλκηδών - Η Ιστορική Μητρόπολη της Βιθυνίας». Όσοι τότε πίστεψαν πως ο «Μίλητος», από τεχνική τουλάχιστον άποψη, είχε αγγίξει το τέλειο και τίποτε ανώτερο δεν θα μπορούσε να παρουσιάσει, διαψεύσθηκαν ευχάριστα όταν πήραν στα χέρια τους την νέα έκδοση «Πατριαρχείον της Μεγάλης Πόλεως Αλεξανδρείας».

Πρόκειται για ένα τόμο 430 έγχρωμων σελίδων 33,5 x 23,5 εκ. δεσμευμένο με χοντροτυπωμένο τον τίτλο στη ράχη και το εξώφυλλο, όπου υπάρχει επίσης ανάγλυφα τυπωμένο το έμβλημα του Πατριαρχείου.

Προσφέρεται μέσα σε μια καλαίσθητη και πολυτελή χειροποίητη κασετίνα, που θυμίζει τέμπλο εκκλησίας, με τυπωμένες στα «βημόθυρα» τον Αγγελο Κυρίου (αριστερά) και την Παναγία (δεξιά), όπως στον Ι.Ν. Αρχαγγέλου Μιχαήλ στο Κάιρο. Υπάρχει ακόμη και ένας φακός για να μπορεί κανείς να θαυμάσει και τις παραμικρές λεπτομέρειες, οι οποίες χάρη στην προηγμένη τεχνολογία που χρησιμοποιήσε ο «Μίλητος» αποτυπώθηκαν στις σελίδες του βιβλίου.

Εν πρώτοις δημοσιεύεται επιστολή του Πατριάρχου Αλεξανδρείας Πέτρου προς το Δ.Σ. των Εκδόσεων «Μίλητος», όπου, μεταξύ άλλων, λέει:

«...Εγκαρδώς συγχαίρομεν τους εκδότας και συνεργάτας της Μίλητος δια τον πλούσιον τόμον τούτο, όστις παρουσιάζει την ιστορίαν αλλά και τα πολύτιμα κειμήλια του Θρόνου, τα καταμαρτυρούντα την πλουσίαν προσφοράν της Εκκλησίας ημών ανά τους αιώνας. Τούτο δεικνύει την αγάπην και τον σεβασμόν των εκδοτών προς το ιστορικόν και Παλαιότατον Πατριαρχείον Αλεξανδρείας.

»Μια φωνή καλεί πάντας ημάς, μια φωνή, απευθυνομένη προς τους εγγύς και τους μακράν: να διαφυλάξωμεν αλώβητον την ιστορικήν παρακαταθήκην και κληρονομίαν των μεγάλων προκατόχων ημών.»

Στις επόμενες σελίδες (9-34), δημοσιεύεται το ιστορικό του Πατριαρχείου δια μέσου των αιώνων. Ακολουθεί το ιστορικό των Ι. Μονών Αγίου Σάββα (σελ. 35-38) και Αγίου Γεωργίου (σ. 39-43), της Εκκλησίας του Ευαγγελισμού (σ. 45-48), της Βιβλιοθήκης του Πατριαρχείου (σ. 49-53). Περιγράφεται

η δράση κατά το 1821 (σ. 55-59), η δράση εκτός Αιγύπτου και Αφρικής (σ. 61-72), οι Ιεραποστολικές προσπάθειες (σ. 73-84). Ακολουθεί κείμενο για τον Άγιο Νεκτάριο (σ. 85-92) και τον Ελληνισμό της Αιγύπτου δια μέσου των αιώνων (σ. 93-105). Στις σελίδες 107-129 υπάρχουν δύο παραρτήματα, το πρώτο είναι η «Τάξις πρωτοκαθεδρίας» και το δεύτερο ο «Χρονολογικός κατάλογος των Πατριαρχών Αλεξανδρείας».

Από το σημείο τούτο και μετά, ακολουθούν διακόσιες σελίδες με καταπληκτικές φωτογραφίες από ιερά κειμήλια, χειρόγραφα, εικόνες, κεντήματα, ιερά σκεύη, δίσκοι, ευαγγέλια κ.α. Φωτογραφίες εκπληκτικές, με όλες τις λεπτομέρειες τυπωμένες αριστουργηματικά. Ο αναγνώστης δεν χορταίνει να θαυμάζει και να ξαναθαυμάζει τα απεικονιζόμενα.

Τέλος υπάρχουν φωτογραφίες από την Πατριαρχική Μονή Αγίου Σάββα Αλεξανδρείας, την Ι. Μονή Αγ. Γεωργίου Καΐρου, Ι.Ν. Ευαγγελισμού Αλεξανδρείας, Ι.Ν. Αγίου Νικολάου Καΐρου, Ι.Ν. Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης Καΐρου, Ταξιαρχών Ιμραΐμιας, Αγίου Παντελεήμονος του Ελληνικού Νοσοκομείου Καΐρου, Παναγίας του Καΐρου, Αρχαγγέλου Μιχαήλ Καΐρου, Πατριαρχικού Οίκου. Ακολουθούν εικόνες Πατριαρχών. Υπάρχουν ακόμη και φωτογραφίες από το Ορθόδοξο Κοιμητήριο Αλεξανδρείας, τη γενικότερη ελληνική παρουσία στην Αίγυπτο, του Αλεξανδρινού ποιητή Κ. Καβάφη και της Ιεραποστολής.

Η «Ε» συγχαίρει όλους τους συντελεστές της έκδοσης, οι οποίοι σύμφωνα με τον κατάλογο που υπάρχει είναι: Κείμενα Δρος. Φιλοσοφίας Μητρ. Ζημπάμπου Μακαρίου Τηλ-λυρίδη, μετάφραση στα Αγγλικά των Cox & Solman. Την καλλιτεχνική επιμέλεια έκανε ο Λεωτέρης Μαλαγάρης, την τεχνική ο Γεώργιος Κ. Κονταδάκης, τους επίτιλους και τα πρωτογράμματα φιλοτέχνησε ο Αντώνης Μιτωδιάς, την φωτογράφιση έκαναν οι Νίκος Δεσύλλας και Ρωμύλος Παρίσης. Διαχωρισμός και μοντάζ «Top Color», χαρτί της Τυπογραφικής Α.Ε., Εκτύπωση της Νεοτύπ Ε.Π.Ε., Βιβλιοδεσία Ι. Μαντής & Υιοί Ε.Ε. Η χειροποίητη κασετίνα είναι κατασκευη του Ιωάννη Δεναξά και η έκδοση έγινε στις Εκδόσεις Γένους Α.Ε. Ακόμη ο Οίκος «Μίλητος» ευχαριστεί τους δημοσιογράφους Μαρία Πίνη και Γιώργο Ξενοδόκη για τη συμβολή τους στην υλοποίηση της έκδοσης.

Μ. είχε προπολλού (1954) αποχωρήσει από την Πόλη.

Ο Η. Β. υπηρέτησε στη σχολή Κοντοσκαλίου μεταξύ 1951 και 1959 και όχι στη Βλάγκα όπως εκ παραδρομής αναφέρθηκε στο δημοσίευμα.

Λεπτομέρειες μεν και ίσως ανώδυνες ανακρίβειες, όμως έχουμε την υποχρέωση να είμαστε ακριβείς για λογαριασμό του όποιου μελλοντικού ερευνητή.

### ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟΥ

Όπως μας πληροφορεί η σύζυγος του αείμνηστου Ηλία Βιγγόπουλου κα Μάχη Βιγγόπουλου, η μετάβαση του συζύγου της στην Ελβετία για μετεκπαίδευση ουδεμία σχέση έχει με τον εκλιπόντα. Αλλωστε το έτος 1959 που ο Η. Βιγγόπουλος μετέβη στην Ελβετία, ο Δ.

Στο βιογραφικό του Δημητρίου Μάνου που δημοσιεύθηκε στο προηγούμενο φύλλο της «Ε» (σ.7) γράφονται μεταξύ άλλων τα εξής: Πρωτοστατεί επίσης στην μετεκπαίδευση στην Ελβετία του εκπαιδευτικού Ηλία Βιγγόπουλου και τον διορισμό του στην σχολή της Βλάγκας που λειτούργησε με τις πλέον μοντέρνες παιδαγωγικές μεθόδους.



του Θανάση Ευθυμιάδη

## ΛΑΚΩΝΙΚΑ...

Ο Οικουμενικός Πατριάρχης κ.κ. Βαρθολομαίος, ανταποκρινόμενος σε πρόσκληση που Του έγινε από τον Δρα Κλάους Σβαμπ, ιδρυτή και Πρόεδρο του Διεθνούς Οικονομικού Φόρουμ που πραγματοποιείται κατ' έτος στο Νταβός, θα μεταβεί στην πόλη αυτή της Ελβετίας και θα εκφωνήσει λόγο.

Είναι η πρώτη φορά που στο συνέδριο αυτό, στο οποίο συμμεχουν σημαντικοί πολιτικοί και οικονομικοί παράγοντες απ' όλο τον κόσμο, καλείται να μιλήσει ένας θρησκευτικός ηγέτης.

Κυρίαρχο θέμα της φετινής σύναξης είναι η παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και επ' αυτού αναμένεται να τοποθετηθεί και ο Οικουμενικός Πατριάρχης, ο οποίος φυσικά θα αναφερθεί στην ηθική διάσταση του φαινομένου και στα διλήμματα που δημιουργεί.

Μεταξύ των άλλων ομιλητών αναφέρονται, η Πρόεδρος της Ελβετικής Συνομοσπονδίας Ρουθ Ντράιφους, ο Αντιπρόεδρος των Η.Π.Α. Αλ Γκορ, ο Πρόεδρος της Ομοσπ. Γερμανίας Ρόμαν Χέρτσουγκ, ο Καγκελάριος Γέρχαρντ Σρόντερ, ο Υπ. Οικον. της Γαλλίας Ντομνίκ Στράους - Καχν και του Ην. Βασιλείου Γκόρντον Μπράουν, ο Γ. Γραμ. του Ο.Η.Ε. Κόφι Ανάν κ.α.

Η «Ε» αναμένει το πλήρες κείμενο της ομιλίας του Προκαθημένου της Ορθοδοξίας, το οποίο και θα δημοσιεύσει το επόμενο τεύχος της.

Μόνο «επεικής» δεν ήταν η απόφαση (έκφραση μορφής) του πρωτοβάθμιου συνοδικού δικαστηρίου στην υπόθεση του Μητροπολίτη Ζακύνθου κ. Χρυσόστομου. Αν εξαιρέσει κανείς τους λίγους φανατικούς ή κομπλεξικούς, η συντριπτική πλειοψηφία των πιστών που αποτελούν το χριστιανικό πλήρωμα, κοινός η γνώμη, όχι μόνον δεν «σκανδαλίστηκε» από τις δηλώσεις του Μητροπολίτη Ζακύνθου αλλά τις δέχθηκε με ανακούφιση και ανέμενε πανηγυρική αθώωσή του.

Ισως οι σεβασμιότατοι Ιεράρχες που δήλωσαν ότι σκανδαλίστηκαν από τη συνευξή του κ. Χρυσόστομου, στην πραγματικότητα -δίκως να το καταλάβουν- σκανδαλίστηκαν από άλλα δημοσιεύματα του γνωστού περιοδικού που διάβασαν.

Ο Ιεράρχης άλλωστε, δεν «ευλόγησε» τις προγαμίες σχέσεις αλλά απλά, λόγω της εποχής, τις θεώρησε μια πραγματικότητα που δεν μπορεί να αγνοήσει η Εκκλησία: ένα αναγκαίο κακό!

Ο Χριστός, άρα και η Εκκλησία, δεν καταριέται τον δράστη αλλά τη συγκεκριμένη δράση του. Καταδικάζει την κλεψιά, τον φόνο, την μοιχεία, γενικά τα έγκλημα και την αμαρτία· όμως αγκαλιάζει και κατανοεί τον κλέφτη, τον φονιά, τον μοιχό... "το απολωλός πρόβατο" γενικά και προσπαθεί να το επαναφέρει και στο δρόμο του Θεού!

Λυτρωτής είναι ο Χριστός και όχι...εκδικητής.

Η μήπως κάνω λάθος κ.κ. Άγιοι Μητροπολίτες;

Γνωστή η πρεμούρα της Αγκυρας να καταστεί πυρηνική δύναμη. Αλλά για προληπτικά μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος ουδείς λόγος. Το παραμικρό ατύχημα, που είναι πιθανότατο να συμβεί, θα πλήξει ανεπανόρθωτα το ευρύτερο περιβάλλον, εκτός τουρκικής επικράτειας.

Από Ελληνικής πλευράς πάντως, ο αρμόδιος Υπουργός είναι καθησυχαστικός: «Με τη συνθήκη για τα πυρηνικά μάρς δίδεται η δυνατότητα να απαιτούμε να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα ελέγχου, γιατί η χώρα μας δεν μπορεί να μπει στον παραλογισμό τέτοιου ανταγωνισμού. Έχουμε πλήρη εικόνα των αλλαγών και εξελίξεων στην Τουρκία, σε στρατιωτικό επίπεδο. 24 ώρες το 24ωρο, 360 μέρες το χρόνο, κάνοντας χρήση δορυφορικών μέσων και ραντάρ.»

Δηλαδή...μένουν στην Τουρκία, όλο κι όλο 5 (και όταν το έτος είναι δίσεκτο 6) μέρες το χρόνο, για να κάνει κάτι κρυφά από εμάς. Μπράβο μας!

### ΛΑΚΩΝΙΚΟΤΕΡΑ...

Αντίθετα με το "ιδρύεται - δεν ιδρύεται" του Αβραμόπουλου, ο Στέφανος Μάνος έκανε συγκεκριμένα βήματα προς την ίδρυση του δικού του κόμματος. Και το κυριότερο μίλησε με απόλυτη σαφήνεια και πλήρη ειλικρίνεια για τις θέσεις του στα διάφορα φλέγοντα θέματα της χώρας. Λίγοι πολιτικοί διαθέτουν την εντιμότητα με την οποία αντιμετωπίζει τον ελληνικό ψηφοφόρο.

Πολύ πονηρός ο "Καιρός" της "Ελευθεροτυπίας". Ζητεί να εξεταστούν και οι Υπουργοί: Γενική αίματος, ούρων... εγκεφαλογράφημα. Άντε τώρα να βρεις πολιτικούς να πορευτείς και μετά το δεύτερο ανασχηματισμό... Και άν, δηλαδή.

### ΛΑΚΩΝΙΚΟΤΑΤΑ...

Επιστροφή στα θανάτια; Κακούργα κενωνία!..

Διάλογο; Ε, ά στο διάβολο...

Μαθητές, αγρότες και...ΠΑΣΟΚ, η αντιπολίτευση στο Σιμίτι!

Τον στηρίζουν; εκουγχρονιστές, Μητροτάκης και διαγραφέντες.

Οχι· ο Κώστας Καραμανλής δεν αποφάσισε ακόμη!

Κινητοποίηση ακραίων εθνικιστικών στοιχείων στην Κομοτηνή για να μην πραγματοποιηθεί η συγκέντρωση της ομάδας "Δημοσιογράφοι για το Αιγαίο και τη Θράκη".

Μεταξύ άλλων φιμώνεται και ο εκδότης της ελληνικής εφημερίδας «ΗΧΩ» της Πόλης, ο οποίος εκλήθη και θα έχει την ευκαιρία να αναφέρει τις πιέσεις που γίνονται στο στείο μας.

Τελικά στην Ελλάδα, οι ενήλικες κινδυνεύουν από τους φασίστες και τους χουντικούς, και οι ανήλικοι από τους χασίστες και τους φουντικούς...